

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

SE BRUKSANVISNING

MOBILE METALLBANDSÄGE

MOBILE METAL BAND SAW

MOBIL METALLBANDSÅG



BS125M



1	INHALT / INDEX	2
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / SÄKERHETSTECKEN	4
3	TECHNIK / TECHNICS / TEKNISKT	5
3.1	Komponenten BS 125M / Components BS 125M / Komponenter BS 125M	5
3.2	Technische Daten BS 125M / Technical data BS 125M / Tekniska data BS 125M..	5
4	VORWORT (DE)	6
5	SICHERHEIT	7
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.2	Sicherheitshinweise	7
5.3	Restrisiken	8
6	MONTAGE	9
6.1	Lieferumfang prüfen.....	9
6.2	Arbeitsplatz	9
6.3	Transport / Ausladen der Maschine.....	9
6.4	Einrichten des Werkzeugs	9
6.4.1	Sägeblattführung einstellen.....	10
6.4.2	Werkstückanschlag befestigen	11
6.4.3	Schnittwinkel einstellen	11
6.4.4	Elektrischer Anschluss	12
7	BETRIEB	12
7.1	Betriebshinweise	12
7.2	Schnitt ausführen:	13
8	WARTUNG	13
8.1	Instandhaltung und Wartungsplan	13
8.2	Führungslager einstellen	14
8.3	Bandsägeblatt wechseln	14
8.4	Reinigung	14
8.5	Entsorgung	15
9	FEHLERBEHEBUNG	15
10	PREFACE (EN)	16
11	SAFETY	17
11.1	Intended use of the machine.....	17
11.2	Safety instructions	17
11.3	Residual risks	18
11.4	Protective devices	18
12	ASSEMBLY	19
12.1	Checking the scope of delivery	19
12.2	Workstation	19
12.3	Transport / Unloading the machine.....	19
12.4	Setting up the tool	19
12.4.1	Adjusting the saw blade guide unit	20
12.4.2	Fastening the workpiece stop	20
12.4.3	Setting the cutting angle.....	21
12.4.4	Electrical connection	21
13	OPERATION	21
13.1	Operating instructions	21
13.2	Make a cut:.....	22
14	MAINTENANCE	22
14.1	Maintenance and service plan	23
14.2	Adjusting the guide bearing	23
14.3	Changing the band saw blade.....	23
14.4	Cleaning	23
14.5	Disposal	24
15	TROUBLESHOOTING	24
16	FÖRORD (SE)	25
17	SÄKERHET	26
17.1	Avsedd användning	26
17.2	Säkerhetsanvisningar.....	26
17.3	Restrisker.....	27
18	MONTERING	27
18.1	Kontrollera leveransomfattningen.....	27

18.2	Arbetsplats.....	27
18.3	Transport / avlastning av maskinen.....	28
18.4	Ställa in verktyget.....	28
18.4.1	Ställa in sågbladsstyrningen	28
18.4.2	Fästa anslaget för arbetsstycke.....	29
18.4.3	Ställa in snittvinkeln	29
18.4.4	Elektrisk anslutning	30
19	DRIFT.....	30
19.1	Driftsanvisningar	30
19.2	Utföra snitt:.....	30
20	UNDERHÅLL.....	31
20.1	Service och underhållsschema	31
20.2	Ställa in styrlager.....	31
20.3	Byta bandsågsblad	31
20.4	Rengöring	32
20.5	Avfallshantering	32
21	ÅTGÄRDA FEL.....	32
22	SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / KOPPLINGSSCHEMA.....	33
23	ERSATZTEILE / SPARE PARTS / RESERVDELAR.....	34
23.1	Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order / Reservdelsbeställning	34
23.2	Explosionszeichnung und Teile-Liste / Exploded view and Parts List / Explosionsritning och dellista	35
24	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	37
25	GARANTIEERKLÄRUNG (DE).....	38
26	GUARANTEE TERMS (EN).....	39
28	GARANTIFÖRKLARING (SE).....	40
29	PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING / PRODUKTOBSERVATION.....	41

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / SÄKERHETSTECKEN

DE SICHERHEITSZEICHEN EN SAFETY SIGNS SE SÄKERHETSTECKEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE DEFINITION OF SYMBOLS SYMBOLERNAS BETYDELSE



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien
EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives
SE **CE-KONFORM:** Denna produkt uppfyller kraven i EG-direktiven



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.
SE **LÄS ANVISNINGARNA!** Läs igenom maskinens drifts- och underhållsanvisning noga och gör dig väl förtrodd med maskinens manöverelement för att kunna hantera maskinen på ett korrekt sätt och på så sätt undvika skador på människor och maskiner.



DE **Schutzausrüstung tragen!**
EN **Protective clothing!**
SE **Använd skyddsutrustning!**



DE **Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!**
EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**
SE **Stäng av maskinen och dra ur stickproppen innan underhåll och pauser!**



DE **Warnung vor Schnittverletzungen!**
EN **Warning about cut injuries!**
SE **Varning för skärsår!**



DE **Sicherheitsabstand einhalten!**
EN **Keep safety distance!**
SE **Håll säkerhetsavstånd!**

3 TECHNIK / TECHNICS / TEKNISKT

3.1 Komponenten BS 125M / Components BS 125M / Komponenter BS 125M

	N°	Bezeichnung / Description / Beteckning
	1	Bedienhebel mit Einschalter / Control lever with on-switch / Manöverspak med omkopplare
	2	Ein-Aus-Schalter / On-Off switch / På-Avknapp
	3	Drehzahlregler / Speed controller / Varvtalsregulator
	4	Spannhebel / Clamping lever / Spännarm
	5	Werkstückanschlag / Workpiece stop / Anslag för arbetsstycke
	6	Spannhebel Schraubstock / Vice clamping lever / Spännarm skruvstycke
	7	Schraubstock / Vice / Skruvstycke
	8	Sägebandführung / Saw blade guide / Sågbandsstyrning
	9	Einstellknopf Sägebandspannung / Blade tension knob / Inställningsknapp sågbandsspänning

3.2 Technische Daten BS 125M / Technical data BS 125M / Tekniska data BS 125M

Spezifikation / Specifikation / Specifikation		Unit	Wert / Value / Värde
Motorleistung / Motor power S1 (100 %) / Motoreffekt		kW	0.4
Spannung / Voltage / Spänning		V/Hz	230/50
Motordrehzahl / motor speed / Motorvarvtal		U/min	2.000–4.200 (stufenlos)
Sägebandgeschwindigkeit / Band saw blade feed rate / Sågbandshastighet		m/min	35–80
Blattlänge / Blade length / Bladlängd		mm	1.435
Schwenkwinkel Sägeaggregat / Tilt Saw Unit / Vridvinkel sågaggregat		°	0–60*
Gewicht netto/brutto Weight net/gross Vikt netto/brutto		kg	22/25
Schalldruckpegel L _{PA} Sound pressure Level L _{PA} Bullernivå L _{PA}		dB	77
Schall-Leistungspegel L _{WA} Sound level L _{WA} Ljudeffektnivå L _{WA}		db	90
Schnittleistung / Cutting capacity / Skäreffekt	Schwenkbereich / Swivel range / Svängområde		Abmessung / Dimension / Mått (mm)
	90°		Ø 125 (rund / round / rund)
	90°		□ 130 x 125 (rechteckig / rectangle / fyrkantig)
	45°		Ø 76 (rund / round / rund)
	45°		□ 76 x 76 (rechteckig / rectangle / fyrkantig)

*) nur linke Neigung / left inclination only / endast lutning åt vänster

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Metallbandsäge BS125M.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung der Maschine (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2018

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand vereinbart gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst! Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die BS 125M ist nur für den Innenbereich geeignet. Setzen Sie sie nicht dem Regen aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen! Verwenden Sie die BS 125M ausschließlich für nachfolgend genannte Tätigkeiten unter Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise sowie Beschränkungen zugelassen: das Schneiden von Metallen, Guss und Kunststoff.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt die **HOLZMANN-MASCHINEN GMBH keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

Unzulässige Verwendung:

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der oben genannten Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig, ebenso das Verändern oder unwirksam machen der sicherheitstechnischen Ausrüstungen der Maschine sowie jegliche Änderung der Konstruktion der Maschine.
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung angeführt sind, ist unzulässig.
- Die Bearbeitung von Metallwerkstoffen mit Abmessungen außerhalb der in dieser Anleitung genannten Grenzen ist unzulässig.

5.2 Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung der Maschine einschränken!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind darüber hinaus folgende Maßnahmen für sicheres Arbeiten UNBEDINGT zu beachten:

- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand
- Halten Sie den Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten und lassen Sie keine Gegenstände oder Bedienwerkzeug neben oder auf der Maschine liegen.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine.
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Betreiben Sie sie nur im Leistungsbereich, für den sie ausgelegt ist.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zum Gerät aufhalten, und halten Sie insbesondere Kinder vom Gerät fern. Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes ausschalten und warten, bis das Bandsägeband stillsteht.

- Die Maschine darf nur von unterwiesenen Personen (Kenntnis und Verständnis der vorliegenden Bedienungsanleitung) bedient werden.
- Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen keine lose, weite Kleidung, Krawatten, Schmuck oder langes, offenes Haar – es besteht Einzugsgefahr!
- Tragen sie bei Arbeiten an der Maschine geeignete persönlicher Schutzausrüstung (Gehörschutz, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe).
- Tragen Sie beim Sägen keine Handschuhe – Erfassungsgefahr! Verwenden Sie Hautschutz!
- Entfernen Sie Späne niemals mit der Hand, sondern benutzen Sie dazu eine Spänebesen oder einen Spänehaken!
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Stromversorgung angeschlossen wird
- Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten von der Spannungsversorgung und sichern sie es vor unbeabsichtigtem Wiedereinschalten.
- Die Maschine nie mit defektem Schalter verwenden.
- Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!).
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -maschinen nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!).
- Verwenden Sie das Kabel nie zum Tragen der Maschine oder zum Befestigen eines Werkstückes.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigung.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen
- Reinigen und warten Sie die Maschine gemäß den Angaben des Herstellers regelmäßig.

5.3 Restrisiken

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

	GEFAHR Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.
	WARNUNG Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
	VORSICHT Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.
	HINWEIS Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

6 MONTAGE

6.1 Lieferumfang prüfen

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile vollzählig und in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

6.2 Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine. Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen. Der Boden muss fest, eben und schwingungsresistent sein sowie zumindest das zweifache Nettogewicht der Maschine tragen können.

Der gewählte Platz muss einen passenden Anschluss an das elektrische Netz gewährleisten. Vor und hinter der Maschine muss für notwendigen Abstand für die Zufuhr von langen Werkstücken gesorgt werden, außerdem ist rund um die Maschine ein Abstand von mindestens 0.8 Metern zu sichern.

6.3 Transport / Ausladen der Maschine

Verwenden Sie für das Ausladen bzw. für den Transport des Gerätes dem Gewicht entsprechend geeignete Hebe- und Transporthilfen und beachten Sie allfällige nationale gesetzlichen Regelungen in Bezug auf die Handhabung von Lasten (z.B. Arbeitnehmerschutzgesetz, Arbeitnemerschutz-Verordnung oder Mutterschutzgesetz)!

Achten Sie darauf, dass sich die etwaig verwendeten Hebeeinrichtungen (Hebegurt, Sackrodel, Lifter, Palettenhubwagen, Gabelstapler etc.) in einwandfreiem Zustand befinden!

6.4 Einrichten des Werkzeugs



HINWEIS

Vor der Erstinbetriebnahme beseitigen Sie das Konservierungsmittel, das zum Schutz der Teile ohne Anstrich vor Korrosion aufgetragen ist. Das kann mit den üblichen Lösungsmitteln geschehen. Verwenden Sie dafür auf keinen Fall Wasser oder Nitro-Lösungsmittel!

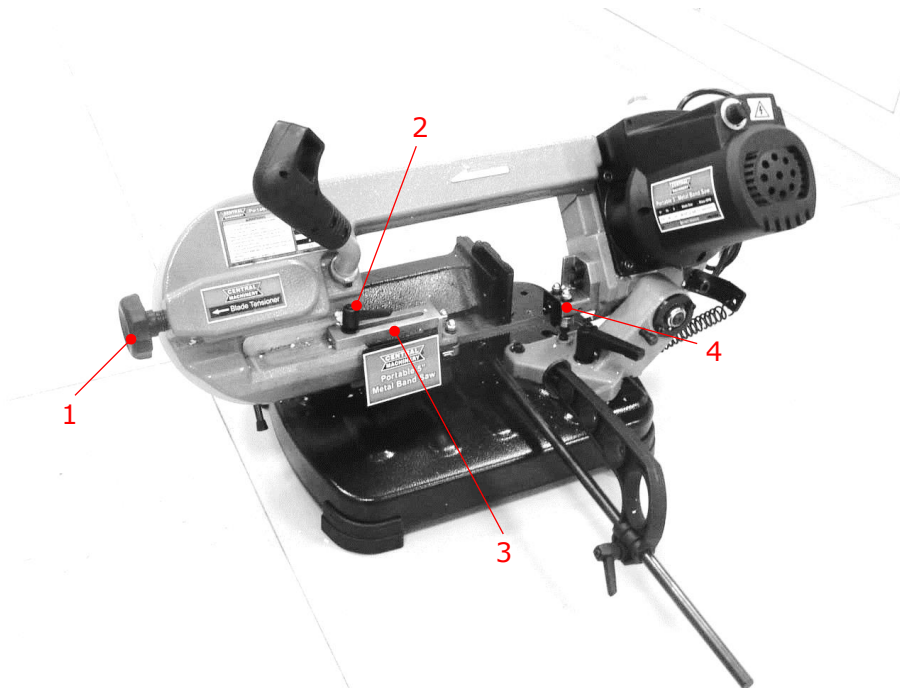
Die Maschine wird im Prinzip fertig montiert ausgeliefert. Sie müssen lediglich die Sägeblattführung einstellen, den Werkstückanschlag befestigen und den gewünschten Schnittwinkel einstellen.

6.4.1 Sägeblattführung einstellen



HINWEIS

Die Sägeblattführungs-Einheit dient dazu, den nicht verwendeten Teil des Sägeblattes vor übermäßiger Beanspruchung zu schützen. Am besten ist es, die Klingenführung so nah wie möglich am Werkstück zu halten

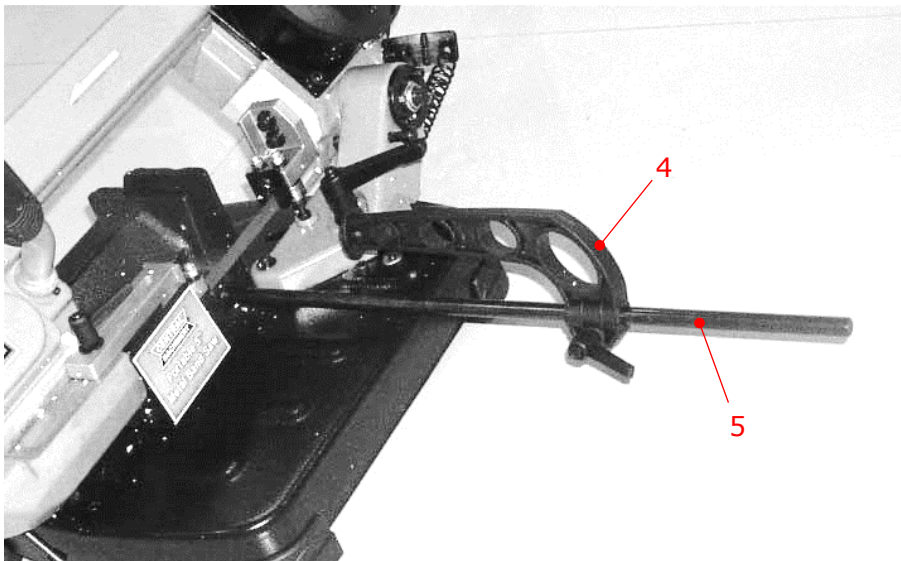


Stellen Sie die Sägeblattführungs-Einheit ein, indem Sie den Einstell-Knopf am Klingenführungsarm (2) lösen und ihn in Richtung der Führungsplatte (4) – oder von dieser weg – schieben.

Pos.	Bezeichnung / Description
1	Klingenspannknopf / Blade tension knob
2	Einstellknopf / Set knob
3	Klingenführung / Blade guide
4	Führungsplatte / Guide plate

Das Sägeblatt lässt sich abnehmen, wenn der Klingenspannknopf des Sägeblattes gelöst wird (siehe Abschnitt 8.3).

6.4.2 Werkstückanschlag befestigen



Der Werkstückanschlag (4) unterstützt Sie, wenn Sie aufeinanderfolgend Stücke gleicher Größe schneiden wollen.

Werkstückanschlag befestigen:

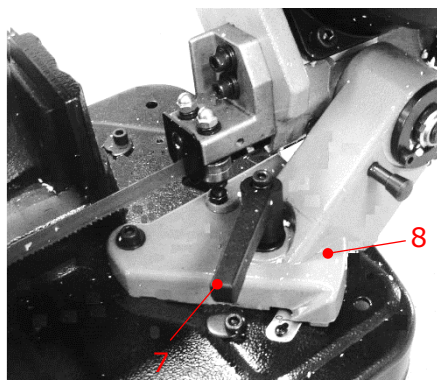
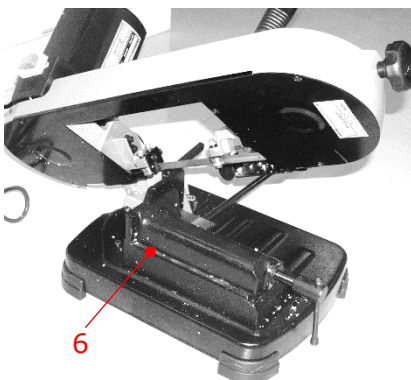
a) Werkstückanschlag (4) an der Schraubstockbasis durch Einstecken in die vorgesehene Gewindebohrung befestigen und fest anziehen.

b) Anschlagbügel (5) auf den Werkstückanschlag schieben und durch Anziehen der Stell-schraube fixieren.

Pos.	Bezeichnung / Description
4	Werkstückanschlag / Rod Stop
5	Anschlagbügel / Stop Bracket

Der Metallbandsägekörper wird an der Achs- und Lagerverbindung am oberen Teil der Gehrungsplatte angehoben und abgesenkt. Vergewissern Sie sich, dass die Lagermutter immer fest sitzt, um den Bandsägekörper an seinem Platz zu halten, während er mit dem Griff nach oben und unten bewegt werden kann (siehe Abbildungen unten).

6.4.3 Schnittwinkel einstellen



Der Schraubstock (6) dient zum sicheren Halten des Werkstücks während des Betriebs der Metallbandsäge.

Die Metallbandsäge kann in einem Winkel von 0° bis 60° eingestellt werden. Zum Einstellen: Verriegelungsgriff (7), lösen. Gehrungsplatte (8) mit Hilfe der Winkelskala im gewünschten Winkel positionieren. Anschließend Verriegelungsgriff wieder festziehen.

Pos.	Bezeichnung / Description
6	Schraubstock / Vise
7	Verriegelungsgriff / Locking Handle
8	Gehrungsplatte / Miter Plate

6.4.4 Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss der Maschine ist für den Betrieb an einer geerdeten Steckdose vorbereitet.
- Das Gerät darf ausschließlich an Schutzkontakt-Steckdosen betrieben werden, die ordnungsgemäß installiert und gemäß den örtlichen Vorschriften und Verordnungen geerdet sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung den Anforderungen der Maschine entspricht.
- Der Anschlussstecker darf nicht manipuliert werden!
- Der Erdungsleiter ist gelb-grün ausgeführt!
- Das Speisestromnetz muss mit 16A abgesichert sein.
- Überzeugen Sie sich, dass ein etwaiges Verlängerungskabel in gutem Zustand und für die Leistungsübertragung geeignet ist. Ein unterdimensioniertes Kabel verringert die Leistungsübertragung und erwärmt sich stark.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern!

7 BETRIEB

	WARNUNG Elektrische Spannung: Umrüst- und Einstellarbeiten am nicht von der Spannungsversorgung getrennten Gerät können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Gerät vor Umrüst- oder Einstellarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern!
---	---

7.1 Betriebshinweise

	HINWEIS Nachlegen oder justieren des Werkstückes nur bei Stillstand des Bandsägeblattes und vollständig hochgeklapptem Sägearm. Motor immer erst auf voller Drehzahl laufen lassen, bevor sie zu sägen beginnen. Wenn Sie die Maschine am selben Tag nicht mehr benutzen, lösen Sie das Bandsägeband etwas.
---	--

Bevor Sie mit dem Sägen beginnen überprüfen Sie, ob

- alle Maschinenkomponenten in einwandfreiem Zustand sind.
- alle Schrauben und Verbindungen fest sitzen.
- Sie das richtige Sägeblatt ausgewählt und für das Material die richtige Sägebandgeschwindigkeit eingestellt haben.
- das Werkstück im richtigen Winkel ordnungsgemäß eingespannt ist.
- das Werkstück sicher aufliegt – längeren Werkstücke durch eine Unterlage stützen (z.B. Rollbock)
- das Sägeband richtig eingestellt ist.
- der Sägearm hochgeschwenkt ist und das Werkstück nicht berührt.
- keinerlei Werkzeuge mehr auf dem Maschinenbett liegen.
- der Motor volle Drehzahl erreicht hat.

7.2 Schnitt ausführen:

1. Spannhel (4) lösen, Sägeaggregat in den gewünschten Schnittwinkel schwenken und Spannhel (4) wieder festziehen.
2. Sägearm nach oben schwenken.
3. Werkstück in den Schraubstock (7) einspannen.
4. Sägebandführung (8) zirka 2 cm zur äußersten Werkstückkante einstellen.
5. Für das Ablängen mehrerer gleich langer Stücke den Werkstückanschlag (5) auf die gewünschte Länge einstellen.
6. Gewünschte Drehzahl am Drehzahlregler (3) einstellen.
7. Gerät mittels Ein-Aus-Schalter (2) einschalten.
8. Bedienhebel mit Einschalter (1) betätigen.
→ Das Bandsägeblatt läuft jetzt an.
9. Sobald der Motor die volle Drehzahl erreicht hat, Sägeblatt langsam mit dem Werkstück in Kontakt bringen
10. Sägeblatt mit dem entsprechenden Vorschub durch das Werkstück bewegen
→ (Werkzeugstahl, Nirosta, Bronze: sehr langsamer Vorschub; Stahl, Messing: langsamer Vorschub; Aluminium: mäßiger Vorschub).
11. Wenn der Schnitt beendet ist, Einschalter loslassen.
→ Das Sägeband stoppt.
12. Sägebandsäge mit Bedienhebel anheben.
Wenn das Gerät nicht weiter benötigt wird, trennen Sie die Stromversorgung, säubern Sie das Gerät und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf!

8 WARTUNG

	WARNUNG Elektrische Spannung: Wartungs-, Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am nicht von der Spannungsversorgung getrennten Gerät können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Gerät vor Wartungs-, Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern! Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
---	---

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

8.1 Instandhaltung und Wartungsplan

Nach jeder Inbetriebnahme:

- Sägearm in oberste Stellung bringen und fixieren.
- Sägeband entspannen.
- Maschine vollständig reinigen.
- Gleitflächen des Schraubstockes sowie Sägebandführung mit leichtem Maschinenöl schmieren.

Nach 50 Betriebsstunden:

- Alle beweglichen Verbindungsteile mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

8.2 Führungslager einstellen

Das Bandsägeband wird durch Kugellager geführt. Die Kugellager sind werkseingestellt. Läuft das Band nicht ruhig oder erhalten Sie unsaubere Schnitte, kann das an den Führungslagern liegen. Durch lockern der Kugellager-Befestigungsschrauben kann der Bandlauf justiert werden. Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Befestigungsschrauben. Die Lager sollten zumindest einmal jährlich getauscht werden.

8.3 Bandsägeblatt wechseln



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch scharfkantige Säge-Zähne. Durch die scharfkantigen Zähne des Bandsägeblattes kann es zu Hautverletzungen kommen. Tragen Sie beim Einstellen oder Austauschen des Bandsägeblattes deshalb immer Arbeitshandschuhe.



- Sägearm in die vertikale Position bringen.
- Die sechs Schrauben, die den Gehäusedeckel halten, lösen.
- Schrauben beiseite legen und Gehäusedeckel abnehmen.
- Einstellknopf für die Sägebandspannung (9) lockern.
- Altes Bandsägeband von den Laufrädern abziehen.
→ Richtung der Zähne des Blattes merken!
- Neues Sägeband zuerst in die Sägebandführungen einlegen und anschließend auf die Laufräder aufziehen.
→ Auf die richtige Laufrichtung der Zahnung achten!
- Sägeband mit dem Einstellknopf für die Sägebandspannung (9) einstellen.
- Nach einem kurzen Testlauf Spannung nachprüfen und gegebenenfalls nachspannen.
- Wenn Spannung in Ordnung, Gehäusedeckel aufsetzen und wieder anschrauben.

8.4 Reinigung



HINWEIS

Zum Reinigen der Maschine genügt ein sauberes Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen auf keinen Fall Wasser oder Nitro-Lösungsmittel!

Reinigen Sie die Maschine und ihre Teile nach jeder Verwendung gründlich mit einem sauberen Tuch. Befreien Sie die Maschine regelmäßig nach jedem Einsatz von Spänen und Bohrmehl. Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion imprägnieren.

8.5 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

9 FEHLERBEHEBUNG



WARNUNG

Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung!

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine startet nicht	- Maschine ist nicht angeschlossen - Sicherung oder Schütz kaputt - Kabel beschädigt	- Alle el. Steckverbindungen überprüfen - Sicherung wechseln, Schütz aktivieren - Kabel erneuern
Sägeband kommt nicht auf Geschwindigkeit	- Verlängerungskabel zu lang - Motor nicht für bestehende Spannung geeignet - schwaches Stromnetz	- Austausch auf passendes Verlängerungskabel - siehe Schaltdosenabdeckung für korrekte Verdrahtung - Kontaktieren Sie den Elektro-Fachmann
Motor erhitzt sich sehr schnell	Motor erhält auf einer oder mehreren Phasen nicht genügend Strom	Kontaktieren Sie den Elektro-Fachmann. Kein Garantiefall. Fehler Netzseitig.
Maschine vibriert stark	- Steht auf unebenen Boden - Motorbefestigung ist lose	- Neu einrichten - Befestigungsschrauben anziehen
Schlechte Schnitte	- Zu große Senkgeschwindigkeit - Ungeeignetes Sägeband - Stumpfes Sägeband - Sägeband ist locker - Sägebandführung ist verstellt	- Wählen Sie eine langsamere Senkgeschwindigkeit - Verwenden Sie für Hartmetalle ein BI-Metallsägeband - Wechseln Sie das Sägeband - Spannen Sie das Sägeband - Stellen Sie die Sägebandführung nach

10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This operating manual contains information and important notes on commissioning and handling the BS125M metal band saw.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

11 SAFETY

11.1 Intended use of the machine

Only use the machine when it is in perfect technical condition and in accordance with its intended purpose, safety and hazard awareness! Immediately rectify any faults that could impair safety!

It is generally forbidden to change the safety equipment of the machine or to render ineffective!

The BS125M is only suitable for indoor use. Do not expose it to rain or use it in damp rooms! Only use the BS125M for the activities listed below in compliance with the safety, operating and maintenance instructions and restrictions described in this operating manual: cutting metals, castings and plastics..

HOLZMANN-MASCHINEN GMBH accepts no responsibility or warranty for any other than the intended use nor for any thereof resulting damage to property or injury.

Unauthorized use:

- Operation of the machine under conditions outside the above limits is not permitted.
- The operation of the machine without the provided safety devices is not permitted, nor is the alteration or making ineffective of the safety equipment of the machine and any alteration of the design of the machine.
- Dismantling or switching off the guards is prohibited.
- Operation of the machine with materials not expressly mentioned in these instructions is not permitted.
- The machining of metal materials with dimensions outside the limits specified in these instructions is not permitted.

11.2 Safety instructions

Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

Local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and limit the use of the machine!

To avoid malfunctions, damages and health impairments, the following measures for safe working must also be observed unconditionally:

- Choose a level, vibration-free surface for installation.
- Ensure a safe standing position when working
- Keep the working area and floor around the machine clean and free of oil, grease and material residues and do not leave any objects or operating tools next to or on the machine.
- Ensure sufficient lighting in the working area of the machine.
- Do not work on the machine in case of fatigue, lack of concentration or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not overload the machine! Operate it only in the power range for which it is designed.
- Never leave the running machine unattended. Ensure that unauthorized persons are only present at an appropriate safety distance from the device and, in particular, keep children away from the device. Switch off the machine before leaving the workstation and wait until the band saw blade stops.
- The machine may only be operated by instructed persons (knowledge and understanding of these operating instructions).
- When working on the machine, do not wear loose, loose clothing, ties, jewelry or long, open hair - there is a danger of it getting caught!

- Wear suitable personal protective equipment (ear protection, safety glasses, safety shoes) when working on the machine.
- When working on the machine, do not wear gloves - there is a risk of detection! Use skin protection!
- Never remove chips by hand, but use a chip broom or a chip hook!
- Make sure that the machine is switched off before connecting it to the power supply.
- Disconnect the device from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional restarting.
- Never use the machine with a defective switch.
- Protect the machine from moisture (danger of short circuit!).
- Never use power tools and machines in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion!).
- Never use the cable to support the machine or to fix a workpiece.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Check the connection cable regularly for damage.
- Avoid body contact with earthed parts
- Clean and maintain the machine regularly according to the manufacturer's instructions.

11.3 Residual risks

Despite proper use, certain residual risk factors cannot be completely eliminated. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur which are indicated in these operating instructions as follows:

	DANGER A safety instruction of this type indicates an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING This type of safety information indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or even death.
	CAUTION A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTICE Such a safety notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, their common sense and appropriate technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for fault-free operation of the machine. Safe working depends on you!

11.4 Protective devices

The unit is equipped with the following protective device:

- - Two buttons On/Off activation

12 ASSEMBLY

12.1 Checking the scope of delivery

Upon receipt of the delivery, check that all parts are complete and in order. Immediately report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods shall be deemed duly accepted..

12.2 Workstation

Choose a suitable location for the machine. Observe the safety requirements. The floor must be firm, level, resistant to vibration and capable of supporting at least twice the net weight of the machine.

The selected location must ensure a suitable connection to the electrical grid. The necessary distance in front of and behind the machine must be provided for the feeding of long workpieces. In addition, a distance of at least 0.8 metres must be ensured around the machine.

12.3 Transport / Unloading the machine

Use suitable lifting and transport aids according to the weight for unloading or transport of the device and observe any national legal regulations with regard to the handling of loads (e.g. Worker Protection Act, Worker Protection Ordinance or Maternity Protection Act)!

Ensure that any lifting equipment used (sling, sled, lift, pallet truck, forklift, etc.) is in perfect condition!

12.4 Setting up the tool



NOTICE

Before initial operation, remove the preservative applied without painting to protect the parts from corrosion. This can be done with the usual solvents. Never use water or nitro solvent!

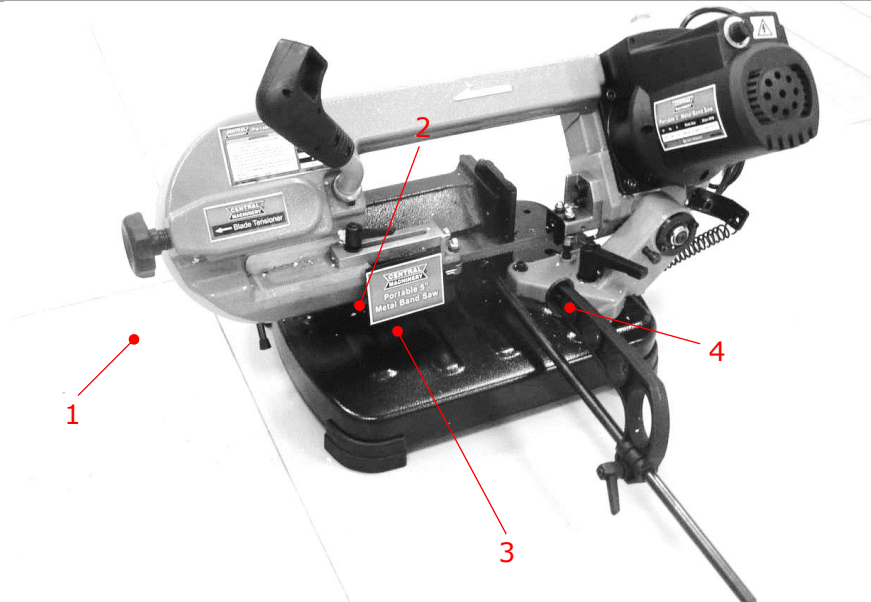
In principle, the machine is delivered fully assembled. All you have to do is adjust the saw blade guide unit, fix the workpiece stop and set the desired cutting angle.

12.4.1 Adjusting the saw blade guide unit



NOTICE

The saw blade guide unit serves to protect the unused part of the saw blade from excessive stress. It is best to keep the blade guide as close to the workpiece as possible.

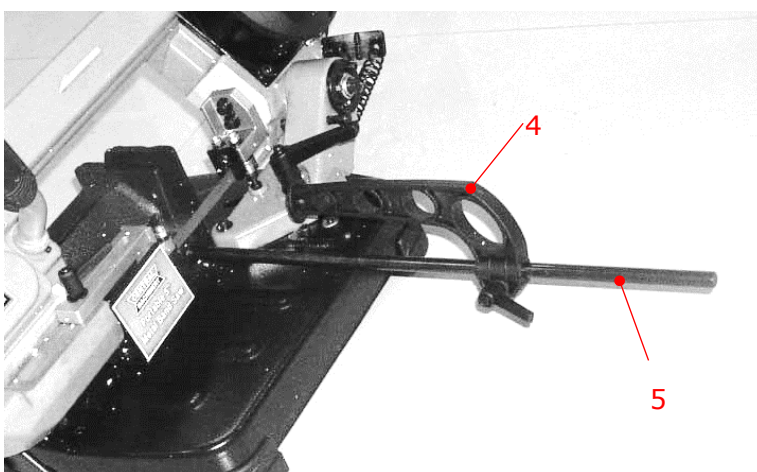


Adjust the saw blade guide unit by loosening the adjustment knob on the blade guide arm (2) and sliding it towards - or away from - the guide plate (4).

N°	Description
1	Blade tension knob
2	Set knob
3	Blade guide
4	Guide plate

The saw blade can be removed by loosening the blade tensioning knob of the saw blade.

12.4.2 Fastening the workpiece stop



The workpiece stop (4) supports you when you want to cut consecutive pieces of the same size.

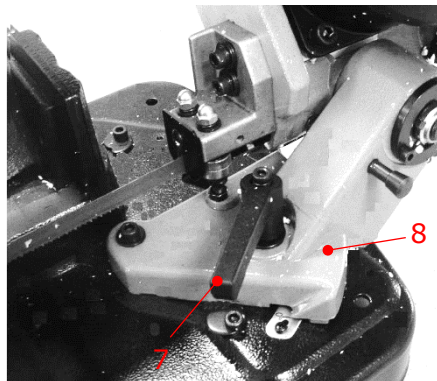
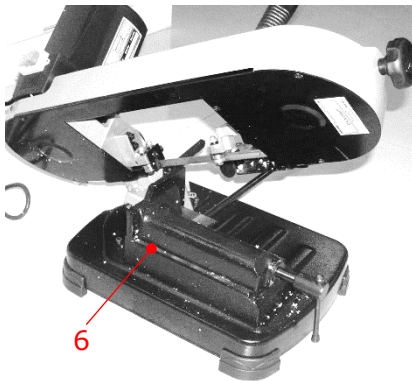
Fasten workpiece stop:

- Fasten the workpiece stop (4) to the vice base by inserting it into the provided threaded hole and tighten it firmly.
- Push the stop bracket (5) onto the workpiece stop and fix it by tightening the adjusting screw.

N°	Description
4	Rod Stop
5	Stop Bracket

The metal band saw body is lifted and lowered at the axle and bearing connection at the upper part of the mitre plate. Ensure that the bearing nut is always firmly seated to hold the bandsaw body in place while moving it up and down with the handle (see illustrations below)..

12.4.3 Setting the cutting angle



The vice (6) is used to hold the workpiece securely during operation of the metal band saw.

The metal band saw can be adjusted at an angle of 0° to 60°. To adjust: Loosen the locking handle (7). Position the mitre plate (8) at the desired angle using the angle scale. Then retighten the locking handle.

N°	Description
6	Vise
7	Locking Handle
8	Miter Plate

12.4.4 Electrical connection

- The electrical connection of the machine is prepared for operation at an earthed socket.
- The device may only be operated on safety sockets that are properly installed and earthed in accordance with local regulations and ordinances.
- Make sure that the mains voltage meets the requirements of the machine.
- The connector plug must not be manipulated!
- The earthing conductor is yellow-green!
- The power supply must be fused with 16A.
- Make sure that any extension cable is in good condition and suitable for power transmission. An undersized cable reduces the power transmission and heats up considerably.
- Do not abuse the cable. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- A damaged cable must be replaced immediately!

13 OPERATION



WARNING

Electrical Voltage! Conversion and adjustment work on the unit, which is not disconnected from the power supply, may result in serious injury or death. Always disconnect the device from the power supply and secure it against unintentional restarting before changing over or adjusting work.

13.1 Operating instructions



NOTICE

Readjusting or adjusting the workpiece only when the band saw blade stand still and the saw arm is completely folded up.

Always run the engine at full speed before starting to saw.

If you no longer use the machine on the same day, loosen the band saw band a little.

Before you start sawing, check that

- all machine components are in perfect condition.
- all screws and connections are tightened.
- you have selected the correct saw blade and set the correct saw band speed for the material.
- the workpiece is properly clamped at the correct angle.
- the workpiece rests securely - support longer workpieces with a support (e.g. roller block)
- the saw band is set correctly.
- the saw arm is swivelled up and does not touch the workpiece.
- no tools are left on the machine bed.
- the motor has reached full speed.

13.2 Make a cut:

1. Loosen clamping lever (4), swivel saw unit to the desired cutting angle and retighten clamping lever (4).
2. Swivel the saw arm upwards.
3. Clamp the workpiece into the vice (7).
4. Adjust the saw band guide (8) approx. 2 cm to the outer edge of the workpiece.
5. To cut several pieces of equal length, set the workpiece stop (5) to the desired length.
6. Set the desired speed on the speed controller (3).
7. Switch on the unit using the on/off switch (2).
8. Actuate the operating lever with the ON switch (1).
9. → The band saw blade is now starting.
10. As soon as the motor has reached full speed, slowly bring the saw blade into contact with the workpiece.
11. 10 Move the saw blade through the workpiece at the appropriate feed rate.
12. → (Tool steel, stainless steel, bronze: very slow feed; steel,
13. Brass: slow feed; aluminium: moderate feed).
14. When the cut is complete, release the power switch.
15. → The saw band stops.
16. lift saw band saw with operating lever.
17. If the device is no longer needed, disconnect the power, clean the device and keep it out of the reach of children.!

14 MAINTENANCE



WARNING

Electrical Voltage! Servicing, cleaning or maintenance work on the unit, which is not disconnected from the power supply, may result in serious injury or death. Always disconnect the device from the power supply before servicing, cleaning or maintenance work and secure it against unintentional restarting! Repair work may only be carried out by qualified personnel.

The machine is low-maintenance and contains only a few parts that the operator has to maintain. Immediately rectify any malfunctions or defects that could impair the safety of the machine. Check regularly whether the warning and safety instructions on the machine are present and in a perfectly legible condition.

Before each operation, check that the safety devices are in perfect condition!

When storing the machine, it must not be stored in a damp room and must be protected against the influence of weather conditions.

14.1 Maintenance and service plan

After each use:

- Move saw arm to uppermost position and fix.
- Relax the saw band.
- Clean the machine completely.
- Lubricate the sliding surfaces of the vice and saw band guide with light machine oil.

After 50 operating hours:

- Lubricate all moving connecting parts with a thin layer of lubricating oil or grease (if necessary, clean chips and dust with a brush beforehand).

14.2 Adjusting the guide bearing

The band saw blade is guided by ball bearings of the band guide (8). The ball bearings are factory-set. If the belt does not run smoothly or if you get dirty cuts, this may be due to the guide bearings.

The belt run can be adjusted by loosening the ball bearing fastening screws. Check regularly that the fastening screws are tight. The bearings should be replaced at least once a year.

14.3 Changing the band saw blade



CAUTION

Risk of injury due to sharp-edged saw teeth. The sharp-edged teeth of the band saw blade can cause skin injuries. Always wear work gloves when adjusting or replacing the band saw blade.



- Move the saw arm to the vertical position.
- Loosen the six screws holding the housing cover.
- Put the screws aside and remove the housing cover.
- Loosen the setting knob for the saw band tensioner (9).
- Remove the old band saw band from the impellers.
- → Note the direction of the teeth of the leaf!
- Insert a new band saw blade first into the band saw guides and then fit it onto the wheels.
- → Pay attention to the correct running direction of the teeth!
- Adjust the saw band with the setting knob for the saw band tensioner (9).
- After a short test run, check the tension and retighten if necessary.
- If the voltage is OK, replace the housing cover and screw it on again.

14.4 Cleaning



HINWEIS

A clean cloth is sufficient to clean the machine. Never use water or nitro solvent for cleaning!

Clean the machine and its parts thoroughly with a clean cloth after each use. Clean the machine regularly after each use of chips and drilling dust.

Impregnate bare surfaces of the machine against corrosion with commercially available means.

14.5 Disposal



Observe national waste disposal regulations. Do not dispose of the machine, machine components or operating materials in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on available disposal options. If you buy a new machine or an equivalent machine from your dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

15 TROUBLESHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start	- Machine not connected to power supply - Fuse of power circuit defect or not suitable - Cable defect	- Check all power connections - Change fuse - Change cable
Saw band does not come to full speed, no power	- To long extension cord - Power supply not matching with motor requirements. - Weak, instable/volatile power supply	- change to suitable extension cord with sufficient cross-section, insulation and length - Let check by electrician - Contact electric power company
Motor gets hot very fast and has weak performance	Motor does not receive power on one or even 2 phases	Shut off machine immediately. Let the connection to supply circuit be checked by an electrician!
Machine vibrates	- Placed on uneven underground - Motor or any other parts loose	- modify - check all screw joints if tightened
Bad cuts	- too high descent velocity - unsuitable saw band for cutted material - worn saw band - saw band not tensioned correctly - saw band guide outbalanced	- Reduce the descent velocity - Use e.g. for stainless steel HQ Bi-Metal bands only - replace - tension saw band correctly - readjust saw band guide

16 FÖRORD (SE)

Bäste kund,

Denna bruksanvisning innehåller information och viktiga anvisningar gällande idrifttagning och hantering av metallbandsågen BS125M.

I det följande ersätts apparatens handelsbeteckning (se försättsblad) med beteckningen "maskin".



Driftsanvisningen är en del av maskinen och får inte avlägsnas. Bevara den för framtida bruk och bifoga bruksanvisningen med maskinen om den överlämnas till tredje part!

Beakta säkerhetsanvisningarna!

Läs igenom denna anvisning noga innan idrifttagningen. På så sätt underlättas en korrekt användning, missförstånd och eventuella skador förebyggs.

Följ varnings- och säkerhetsanvisningarna. Om dessa missaktas så kan det leda till allvarliga personskador.

Den ständiga vidareutvecklingen av våra produkter kan leda till att bilder och innehåller avviker något. Vi ber dig informera oss om du hittar fel.

Med reservation för tekniska ändringar!

Kontrollera varorna omedelbart efter mottagandet och notera eventuella reklamationer på fraktsedeln vid brevbärarens överlämning!

Transportskador ska anmälas till oss separat inom 24 timmar.

Holzmann tar inget ansvar för oanmälda transportskador.

Upphovsmannarätt

© 2018

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Vi reserverar oss för de författningsmässiga rättigheter detta leder till! Framför allt eftertryck, översättning och användning av fotografier och bilder får rättsliga konsekvenser.

Laga forum är tingsrätten i Linz eller den domstol som ansvarar för 4170 Haslach.

Kundtjänstadress

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

17 SÄKERHET

17.1 Avsedd användning

Maskinen får endast användas i tekniskt felfritt skick och i enlighet med avsedd användning på ett säkerhets- och riskmedvetet sätt! Störningar, som kan påverka säkerheten, måste åtgärdas omgående!

Det är generellt förbjudet att ändra eller göra maskinens säkerhetstekniska utrustning överksam!

BS125M är endast avsedd för användning inomhus. Skydda den mot regn och använd den inte i fuktiga utrymmen! BS125M får endast användas för följande arbeten med hänsyn till de säkerhets-, drift- och underhållsanvisningar som beskrivs i denna bruksanvisning samt begränsningar: skärning av metall, gjutgoods och plast.

För andra eller därutöver gående användningar och de härur resulterande materiella skadorna eller personskadorna tar **HOLZMANN-MASCHINEN GMBH inget ansvar och lämnar ingen garanti.**

Otillåten användning:

- Det är inte tillåtet att använda maskinen vid förhållanden utöver de gränser som nämns ovan.
- Det är inte tillåtet att använda maskinen utan de avsedda skyddsanordningarna, inte heller att förändra eller göra maskinens säkerhetstekniska utrustning överksam eller att på något sätt ändra maskinens konstruktion.
- Det är förbjudet att demontera eller stänga av skyddsanordningarna.
- Det är inte tillåtet att använda maskinen med material som inte uttryckligen nämns i denna anvisning.
- Det är inte tillåtet att bearbeta metallmaterial med mått utöver de gränser som nämns i denna anvisning.

17.2 Säkerhetsanvisningar

Varningsskyltar eller etiketter på maskinen som blivit oläsliga eller som avlägsnats skall omgående bytas ut!

Lokalt gällande lagar och bestämmelser kan fastställa operatörens minimiålder och begränsa användningen av denna maskin!

För att undvika felfunktioner, skador och inverkningar på hälsan är det MYCKET viktigt att även följande åtgärder för säkert arbete följs:

- Välj en uppställningsplats som är jämn och vibrationsfri.
- Se till att du står stadigt vid arbetet.
- Håll arbetsområdet och golvet runt om maskinen rent och fritt från olja, fett och materialrester och lägg inga föremål eller manövreringsverktyg vid sidan av eller på maskinen.
- Se till att tillräcklig belysning finns i maskinens arbetsområde.
- Vid trötthet, brist på koncentration eller under påverkan av mediciner, alkohol eller droger är det förbjudet att arbeta på maskinen!
- Överbelasta inte maskinen. Använd endast maskinen inom det effektområdet som den är utformad för.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är igång. Se till att obefogade endast uppehåller sig på lämpligt säkerhetsavstånd från apparaten och håll framför allt barn borta från apparaten. Stäng av maskinen innan du lämnar arbetsplatsen och vänta tills bandsågsbandet har stannat.
- BS 125M får endast användas av instruerad personal (som har läst och förstått denna bruksanvisning).
- Bär inga lösa, vida kläder, slipsar, smycken eller långt hår utsläppt vid arbete vid maskinen – risk för indragning!
- Bär lämplig personlig skyddsutrustning (hörselskydd, skyddsglasögon, säkerhetsskor) vid arbete vid maskinen.
- Bär inga handskar när du sågar – risk för att fastna! Använd hudskydd!

- Ta aldrig bort spån med handen utan använd en spånborste eller spånkrok!
- Kontrollera att maskinen är avstängd innan den ansluts till strömförsörjningen.
- Koppla bort apparaten från spänningsförsörjningen innan rengörings-, underhålls- eller reparationsarbeten utförs och säkra den mot oavsiktlig återinkoppling.
- Använd aldrig maskinen med defekt strömbrytare.
- Skydda maskinen mot fukt (risk för kortslutning)
- Använd aldrig elverktyg och elmaskiner i närheten av lättantändliga vätskor och gaser (explosionsfara).
- Använd aldrig kabeln för att bära maskinen eller för att fästa ett arbetsstycke.
- Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Kontrollera regelbundet om anslutningskabeln är skadad.
- Undvik kroppskontakt med jordade delar.
- Rengör och underhåll maskinen regelbundet i enlighet med tillverkarens uppgifter.

17.3 Restrisker

Trots att maskinen används ändamålsenligt kan vissa restrisikfaktorer inte fullständigt uteslutas. På grund av maskinens struktur och konstruktion kan risksituationer uppstå som är märkta på följande sätt i denna bruksanvisning:

	FARA En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, leder till dödsfall eller allvarliga skador.
	VARNING En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.
	VARNING En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller lätta skador.
	OBSERVERA En säkerhetsanvisning som är utformad på detta sätt indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

Trots alla säkerhetsföreskrifter är och förblir ett sunt förnuft och motsvarande tekniska kompetens/utbildning den viktigaste säkerhetsfaktorn för en felfri användning av maskinen. **Ett säkert arbete är beroende av dig!**

18 MONTERING

18.1 Kontrollera leveransomfattningen

Kontrollera efter mottagandet av leveransen att alla delar är kompletta och utan anmärkning. Rapportera omgående skador eller delar som saknas till din återförsäljare eller till transportföretaget. Synliga transportskadorna skall därutöver noteras på fraktsedeln i enlighet med garantibestämmelserna. I annat fall betraktas varan som korrekt mottagen.

18.2 Arbetsplats

Välj en lämplig plats för maskinen. Tänk på säkerhetskraven. Golvet måste vara fast, jämnt och vibrationsresistent samt minst kunna bära två gånger maskinens nettovikt.

Den valda platsen måste garantera en passande anslutning till elnätet. Framför och bakom maskinen måste tillräckligt avstånd för att mata in långa arbetsstycken finnas, dessutom krävs ett säkerhetsavstånd på minst 0,8 meter runt om maskinen.

18.3 Transport / avlastning av maskinen

Använd för avlastning och/eller transport av apparaten lämpliga lyft- och transporthjälpmiddel med hänsyn till vikten och observera eventuella nationella lagstadgade bestämmelser gällande hantering av laster (t.ex. arbetarskyddslagar eller -förfordningar).

Se till att de lyftanordningar som används (lyftrem, säckkärra, lift, palettlyftvagn, gaffeltruck osv.) är i felfritt skick!

18.4 Ställa in verktyget



OBSERVERA

Innan första idrifttagningen måste konserveringsmedlet, som har applicerats för att skydda de olackerade delarna mot korrosion, tas bort. Detta kan ske med vanligt lösningsmedel. Använd under inga omständigheter vatten eller nitro-lösningsmedel!

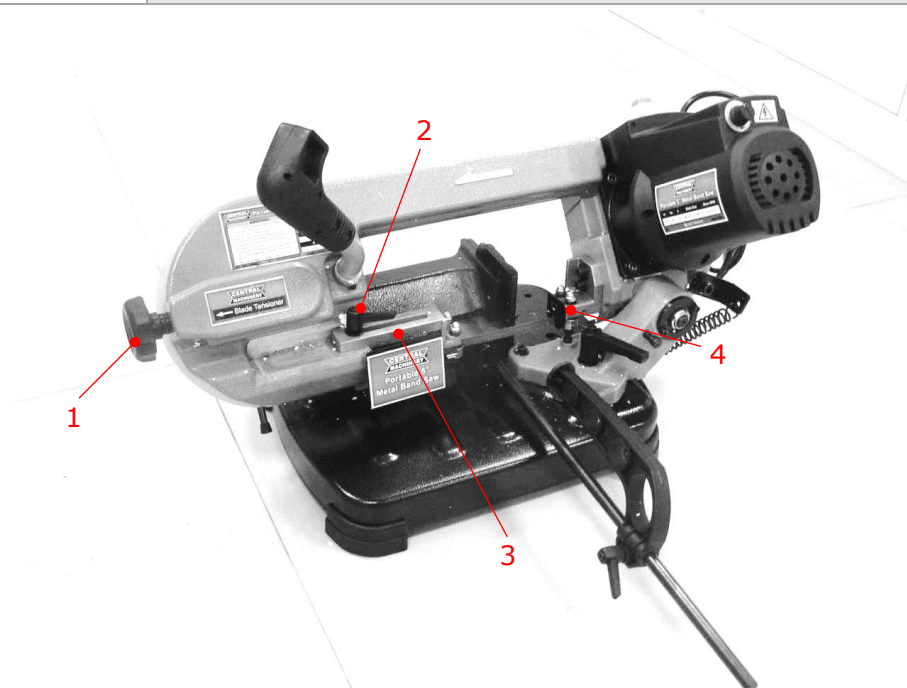
Maskinen levereras principiellt färdigmonterad. Du behöver bara ställa in sågbladsstyrningen, fästa anslaget för arbetsstycket och ställa in önskad skärvinkel.

18.4.1 Ställa in sågbladsstyrningen



OBSERVERA

Syftet med sågbladsstyrningsenheten är att skydda den del av sågbladet som inte används mot onödigt slitage. Det bästa är att hålla bladstyrningen så nära arbetsstycket som möjligt.

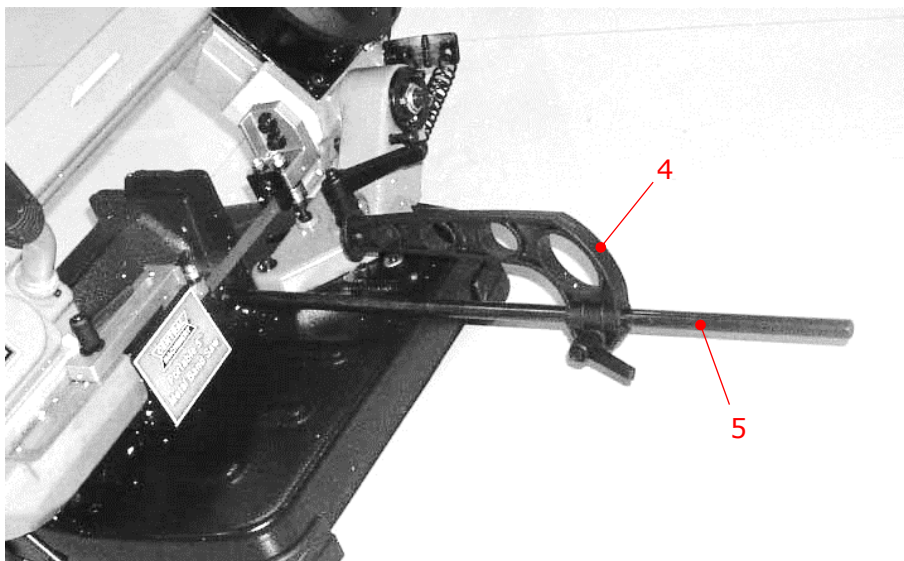


Ställ in sågbladsstyrningsenheten genom att lossa på inställningsknappen på bladstyrningsarmen (2) och skjuta den mot styrplattan (4) – eller bort från den.

Pos.	Beteckning / Description
1	Bladspänningsknapp / Blade tension knob
2	Inställningsknapp / Set knob
3	Bladstyrning / Blade guide
4	Styrplatta / Guide plate

Sågbladet kan plockas bort om sågbladets bladspänningsknapp lossas (se avsnitt 8.3).

18.4.2 Fästa anslaget för arbetsstycke



Anslaget för arbetsstycke (4) hjälper dig när du vill skära flera stycken av samma storlek efter varandra.

Fäst anslaget för arbetsstycke:

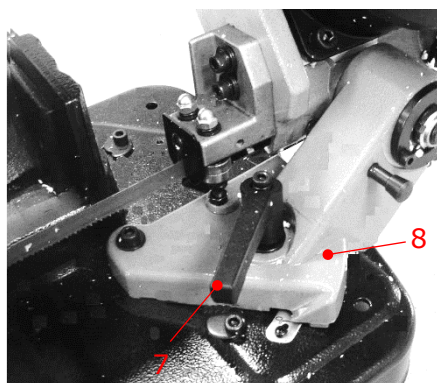
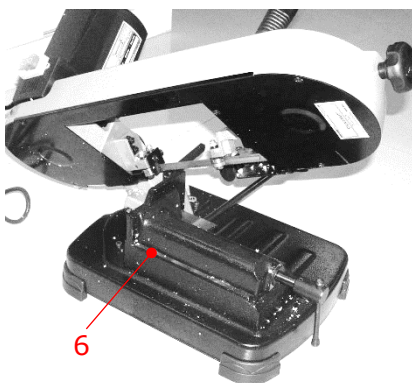
a) Fäst anslaget för arbetsstycke (4) på skruvstyckets bas genom att föra in det i det avsedda gängade hålet och dra åt.

b) Skjut anslagsbygeln (5) på anslaget för arbetsstycke och fixera genom att dra åt ställskruven.

Pos.	Beteckning / Description
4	Anslag för arbetsstycke / Rod Stop
5	Anslagsbygel / Stop Bracket

Metallbandsågskroppen lyfts och sänks vid axel- och lagerkopplingen på den övre delen av geringsplattan. Kontrollera att lagermuttrarna alltid sitter fast, för att hålla bandsågskroppen på plats, medan den kan förflyttas uppåt eller nedåt med handtaget (se bilderna nedan).

18.4.3 Ställa in snittvinkeln



Skruvstycket (6) används för att hålla arbetsstycket säkert på plats när metallbandsågen är i drift.

Metallbandsågen kan ställas in på en vinkel från 0° till 60°. För att ställa in: Lossa spärrhandtaget (7). Placera geringsplattan (8) i önskad vinkel med hjälp av vinkelskalan. Dra sedan åt spärrhandtaget igen.

Pos.	Beteckning / Description
6	Skruvstycke / Vise
7	Spärrhandtag / Locking Handle
8	Geringsplatta / Miter Plate

18.4.4 Elektrisk anslutning

- Maskinens elanslutning är förberedd för användning på ett jordat vägguttag!
- Apparaten får endast drivas med ett isolerat jordat uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med lokala föreskrifter och förordningar.
- Se till att nätspänningen motsvarar maskinens krav.
- Stickproppen får inte manipuleras!
- Den jordade ledningen är gul-grön!
- Matarelnätet måste vara säkrat med 16A.
- Övertyga dig om att en eventuell förlängningskabel är i gott skick och lämplig för kraftöverföringen. En underdimensionerad kabel minskar kraftöverföringen och blir mycket varm.
- Missbruka inte kabeln. Använd aldrig kabeln till att bära, dra eller koppla från elverktyget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller ihoptrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar!
- En skadad kabel ska omgående bytas ut!

19 DRIFT

	VARNING
Elektrisk spänning: Att utföra omställnings- och inställningsarbeten på apparaten utan att den är bortkopplad från spänningsförsörjningen kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Koppla alltid bort apparaten från spänningsförsörjningen innan omställnings- och inställningsarbeten utförs och säkra den mot oavsiktlig återinkoppling!	

19.1 Driftsanvisningar

	OBSERVERA
Arbetsstycken får bara läggas på eller justeras när bandsågbladet står stilla och med sågarmen komplett uppfällt. Låt alltid motorn köras med fullt varvtal innan du börjar att såga. Om maskinen inte ska användas mer samma dag, lossa bandsågbandet något.	

Innan du börjar att såga, kontrollera att

- alla maskinkomponenter är i felfritt skick.
- alla skruvar och förbindningar sitter fast.
- du har valt rätt sågblad och ställt in rätt sågbandshastighet för materialet.
- arbetsstycket är ordentligt fastspänt i rätt vinkel.
- arbetsstycket ligger säkert – stötta upp längre arbetsstycken med ett underlägg (t.ex. en rullbock).
- sågbandet är korrekt inställt.
- sågarmen är uppsvängd och inte berör arbetsstycket.
- inga verktyg ligger kvar på maskinbordet.
- motorn har uppnått fullt varvtal.

19.2 Utföra snitt:

1. Lossa spännarmen (4), vrid sågaggregatet till önskad snittvinkel och dra åt spännarmen (4) igen.
2. Sväng sågarmen uppåt.
3. Spänn fast arbetsstycket i skruvstycket (7).
4. Ställ in sågbandsstyrningen (8) ca 2 cm från ytterkanten på arbetsstycket.
5. För att kapa flera lika långa stycken, ställ in anslaget för arbetsstycke (5) på önskad längd.
6. Ställ in önskat varvtal på varvtalsregulatorn (3).

7. Sätt på apparaten med hjälp av på-/av-knappen (2).
8. Tryck på manöverspaken med omkopplare (1).
→ Bandsågsbladet sätts nu igång.
9. Så snart motorn har uppnått fullt varvtal, för långsamt sågbladet i kontakt med arbetsstycket.
10. Rör sågbladet med motsvarande frammatning genom arbetsstycket
→ (verktygsstål, nirosta, brons: mycket långsam frammatning; stål, mässing: långsam frammatning; aluminium: måttligt snabb frammatning).
11. När snittet har avslutats, släpp omkopplaren.
→ Sågbandet stannar.
12. Lyft upp sågbandssågen med manöverspaken.
Om apparaten inte längre behöver användas, koppla från strömförsörjningen, rengör apparaten och förvara den utom räckhåll för barn!

20 UNDERHÅLL

	VARNING Elektrisk spänning: Att utföra underhålls-, rengörings- eller reparationsarbeten på apparaten utan att den är bortkopplad från spänningsförsörjningen kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Koppla alltid bort apparaten från spänningsförsörjningen innan underhålls-, rengörings- eller reparationsarbeten utförs och säkra den mot oavsiktlig återinkoppling! Reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad personal.
---	--

Maskinen kräver inte mycket underhåll och har endast ett fåtal delar som skall underhållas av användaren.

Störningar eller defekter, som kan påverka maskinens säkerhet skall åtgärdas omgående.

Kontrollera regelbundet om varnings- och säkerhetsanvisningarna finns tillgängliga på maskinen och att de är i ett felfritt läsbart skick.

Kontrollera säkerhetsanordningarnas felfria tillstånd innan varje användning!

Vid maskinens förvaring får den inte lagras i ett fuktigt rum och måste skyddas mot påverkan av väderförhållanden.

20.1 Service och underhållsschema

Efter varje idrifttagning:

- För upp sågarmen i högsta läget och fixera den.
- Lossa spänningen på sågbandet.
- Rengör maskinen komplett.
- Smörj glidytorna på skruvstycket samt sågbandsstyrningen med en lätt maskinolja.

Efter 50 drifttimmar:

- Smörj alla rörliga kopplingsdelar med ett tunt lager smörjolja eller smörjfett.

20.2 Ställa in styrlager

Bandsågsbandet löper med hjälp av kullager. Kullagren är inställda från fabrik. Om bandet inte löper lugnt eller om du får orena snitt, kan det bero på styrlagren.

Genom att lossa på kullager-fästskruvarna kan bandförloppet justeras. Kontrollera regelbundet att fästskruvarna sitter ordentligt fast. Lagren bör bytas ut minst en gång per år.

20.3 Byta bandsågsblad

	VARNING Risk för skador på grund av vassa sågtänder. De vassa tänderna på bandsågsbladet kan orsaka skador på huden. Bär därför alltid arbetshandskar vid inställning eller byte av bandsågsbladet.
---	---

	• För upp sågarmen i vertikalt läge. • Lossa de sex skruvarna som håller fast locket på kåpan. • Lägg skruvarna åt sidan och lyft bort locket. • Lossa inställningsknappen för sågbandsspänningen (9). • Dra av det gamla bandsågsbandet från löphjulen. → Memorera vilket håll tänderna på bladet pekar åt! • Lägg först in det nya sågbandet i sågbandsstyrningen och dra sedan på det på löphjulen. → Se till att tänderna rör sig åt rätt håll! • Ställ in sågbandet med inställningsknappen för sågbandsspänningen (9). • Kontrollera spänningen efter en kort testkörning, dra åt vid behov. • När spänningen är i sin ordning, sätt på locket på kåpan och skruva fast det igen.
--	---

20.4 Rengöring

	OBSERVERA För rengöring av maskinen räcker det att använda en ren trasa. Använd under inga omständigheter vatten eller nitro-lösningsmedel för rengöring!
---	--

Rengör maskinen och dess delar noggrant efter varje användning med en ren trasa. Befria maskinen regelbundet efter varje användning från spån och borrdamm.

Impregnera blanka ytor på maskinen mot korrosion.

20.5 Avfallshantering



Observera nationella föreskrifter för avfallshantering. Kassera inte maskinen, maskinkomponenterna eller elutrustning i hushållsavfallet. Kontakta vid behov lokala myndigheter för information gällande vilka möjligheter till avfallshantering som finns tillgängliga.

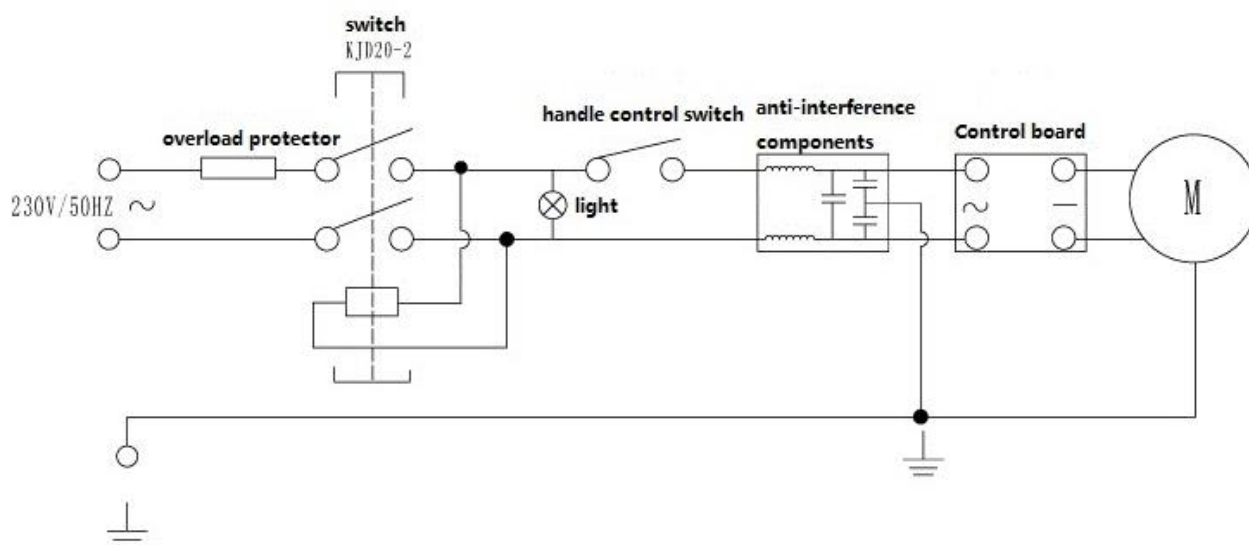
Om du köper en ny eller likvärdig maskin hos din återförsäljare är denne i vissa länder skyldig att avfallshandla din gamla maskin på ett korrekt sätt.

21 ÅTGÄRDA FEL

	VARNING Innan du börjar arbetet med att åtgärda defekter skiljer du maskinen från strömförsörjningen.
---	--

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte	- Maskinen är inte ansluten - Säkring eller skydd trasigt - Kabeln är skadad	- Kontrollera alla el. stickkontakter - Byt ut säkring - Aktivera skydd - Byt ut kabeln
Sågbandet får inte upp hastigheten	- Förlängningssladd för lång - Motor inte lämplig för befintlig spänning - svagt elnät	- Byt till passande förlängningssladd - se höljet till kopplingsdosan för korrekt koppling - Kontakta Specialisten för elektronik.
Motorn upphettas mycket snabbt	Motorn får inte tillräckligt med ström på en eller flera faser	Kontakta Specialisten för elektronik. Inget garantifall. Fel på elnätet.
Maskinen vibrerar kraftigt	- Står på ojämnt underlag - Motorfäste sitter löst	- Justera - Dra åt fästskruvarna
Dåliga snitt	- För hög sänkhastighet - Sågbandet är olämpligt - Sågbandet är slött - Sågbandet är löst - Sågbandsstyrningen har flyttats	- Välj en långsammare sänkhastighet - Använd ett BI-metallsågband för hårdmetaller - Byt sågbandet - Spänn sågbandet - Justera sågbandsstyrningen

22 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / KOPPLINGSSCHEMA



23 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / RESERVDLAR

23.1 Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order / Reservdelsbeställning

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service form you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

Med HOLZMANN-reservdelar använder du reservdelar som är anpassade till varandra. Delarnas optimala passnoggrannhet förkortar monteringsiderna och ökar livslängden.

OBSERVERA

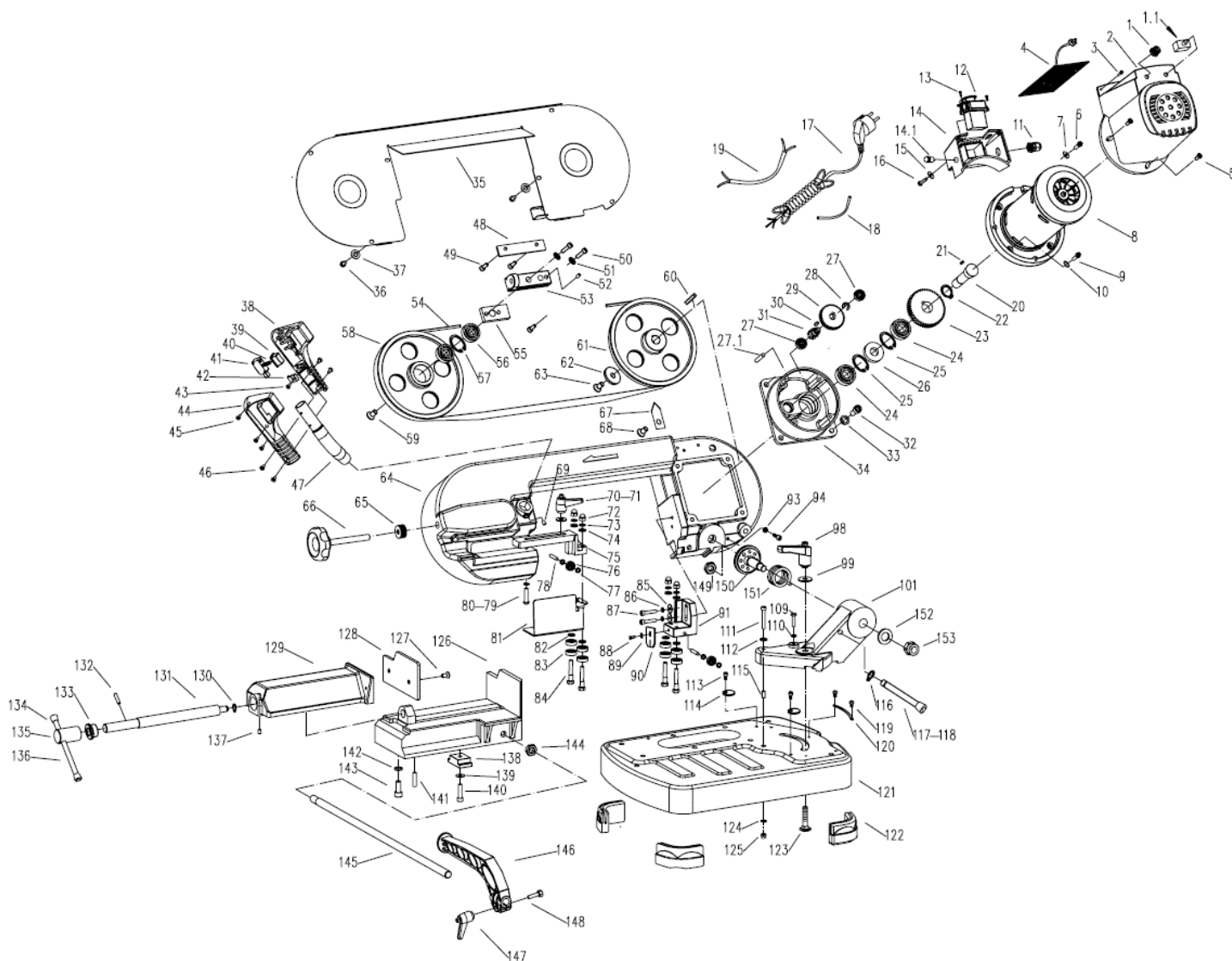
Inmonteringen av andra delar än originalreservdelar leder till att garantin slutar gälla!

Därför gäller: Använd endast originalreservdelar vid byte av komponenter/delar

Vid beställning av reservdelar använder du serviceformuläret i slutet av denna anvisning. Ange alltid maskintyp, reservdelsnummer och beteckning. För att förebygga missförstånd rekommenderar vi att du bifogar en kopia på reservdelsritningen där de erforderliga reservdelarna är entydigt markerade.

[Beställningsadressen finns under kundtjänstadresserna i förordet till denna dokumentation.](#)

23.2 Explosionszeichnung und Teile-Liste / Exploded view and Parts List / Explosionsritning och dellista



NO	DESCRIPTION	Qty	NO	DESCRIPTION	Qty	NO	DESCRIPTION	Qty
1	Speed adjusting knob	1	47	Handspike	1	98	Handle M10	1
1,1	Overload protector	1	48	Board	2	99	Flat washer 10	1
2	Motor hull	1	49	Socket head bolt M5X10	4	101	Frame holder	1
3	Pan head tapping screw ST2.9X13	2	50	Socket head bolt M8X25	2	109	Hex bolt M6X25	1
4	Circuit board	1	51	Spring washer 8	2	110	Nut M6	1
5	Pan head screw M4X8	3	52	Set screw M8X10	1	111	Socket head bolt M6X35	1
6	Pan head screw M4X8	1	53	Skidding base	1	112	Flat washer 6	1
7	Tooth washer 4	1	54	Blade 1435X12.7X0.65	1	113	Socket head bolt M5X10	2
8	Motor component	1	55	Board	1	114	Limit washer	2
9	Socket head bolt M5X10	4	56	Ball bearing 6201	2	115	Locating Sleeve	1
10	Ring 1.8X5	4	57	Retaining ring 32	1	116	Retaining ring 8	1
11	Strain relief	1	58	Pulley	1	117	Locating pin	1
12,1	Mian switch	1	59	Set screw M8X12	1	118	Seal	1
12,2	Switch cover	1	60	Flat key 4X4X20	1	119	Pan head screw M4X8	2
13	Cross head tapping screw ST2.9X9.5	2	61	Driving pulley	1	120	Scale	1
14	Switch box	1	62	Axle bumper	1	121	Base	1
15	Flat washer 4	2	63	Set screw M6X12	1	122	Foot	4
16	Pan head tapping screw ST2.9X16	2	64	Frame	1	123	Bolt M10X40	1
17	Plug cord	1	65	Spring washer $\Phi 10.5 \times \Phi 20 \times 1.2$	8	124	Flat washer 6	1
18	Wire	1	66	Handle	1	125	Loaking nut M6	1
19	Wire	1	67	Steel cord clamp	2	126	Vice base	1
20	Shaft	1	68	Pan head screw M5X8	2	127	Set screw M6X12	2
21	Flat key 5X5X10	1	69	Set screw M6X8		128	adjustable clamp	1
22	Retaining ring 15	1	70	Handle M6	1	129	Sliding vice base	1
23	Spiral gear 50T	1	71	Flat washer 6	1	130	Retaining ring 10	1
24	Ball bearing 6202	2	72	Nut M6	4	131	Lead screw	1
25	Retaining ring 35	2	73	Spring washer 6	4	132	Spring pin 5X12	1
26	Oil seal 35X15X7	1	74	Flat washer 6	4	133	Locating sleeve	1
27	Ball bearing 607	2	75	Guide block	1	134	Seal	2
27,1	Spring pin 3X10	1	76	Ball bearing 625	2	135	Connect	1
28	Retaining ring 11	1	77	Flat washer 5	4	136	Handle lever	1
29	Spiral gear 43T	1	78	Pin 5X24	1	137	Set screw M5X8	1
30	Flat key 4X4X6	1	78	Pin 5X35	1	138	Fixed block	1
31	Spiral gear 10T	1	79	Socket head bolt M6X25	1	139	Spring washer 6	1
32	Socket head bolt M8X25	4	80	Spring washer 6	1	140	Hex bolt M6X25	1
33	Spring washer 8	4	81	Blade cover	1	141	Spring pin 5X12	2
34	Gear box	1	82	Flat washer 6	4	142	Spring washer 8	6
35	Frame cover	1	83	Ball bearing 607	8	143	Socket head bolt M8X12	6
36	Pan head screw M5X8	6	84	Bearng shaft	4	144	Hex nut M12	1
37	Flat washer 5	6	85	Flat washer 6	2	145	Limit pole	1
38	Handle 1	1	86	Spring washer 6	2	146	Locator	1
39	Knob	1	87	Socket head bolt M6X25	2	147	Handle M6	1
40	Spring	1	88	Socket head bolt M5X10	1	148	Hex bolt M6X25	1
41	Mircoswitch	1	89	Flat washer 5	1	149	Hex nut M16X1.5	1
42	Cord clamp	5	90	Cover	1	150	Shaft	1
43	Pan head screw M5X10	5	91	Guide base	1	151	Spring	1
44	Handle 2	1	93	Nut M6	1	152	Flat washer 12	1
45	Pan head tapping screw ST2.9X9.5	3	94	Hex bolt M6X25	1	153	Loaking nut M12	1
46	Cross head screw M4X8	4						

25 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstaufälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oder Nutzen sie das Online Reklamations.- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: www.holzmann-maschinen.at unter der Kategorie Service/News

26 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH guarantees a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.

28 GARANTIFÖRKLARING (SE)

1.) Garanti:

HOLZMANN ger en garanti på 2 år för elektriska och mekaniska komponenter för icke-kommersiellt bruk. för kommersiellt bruk ges en garanti på 1 år från och med förvärvet. HOLZMANN framhåller uttryckligen att inte alla artiklar i sortimentet är avsedda för yrkesmässig användning. Om defekter uppstår inom den ovan nämnda tidsfristen och dessa inte beror på sådant som inte täcks av garantin (se "Villkor") så kommer produkten att repareras eller bytas ut av HOLZMANN.

2.) Rapportering:

Återförsäljaren ska skriftligen meddela HOLZMANN om defekterna. Om garantianspråket är giltigt kan maskinen hämtas av HOLZMANN hos återförsäljaren eller skickas till HOLZMANN av återförsäljaren. Returer som sker utan föregående överenskommelse med HOLZMANN accepteras inte och kan inte tas emot. Alla returer måste förses med ett RMA-nummer som skickas av HOLZMANN, eftersom HOLZMANN inte kan ta emot varan och behandla reklamationen/returen annars.

3.) Bestämmelser:

a) Garantianspråk godkänns bara om en kopia på originalfaktura eller kassakvittot från Holzmann handelspartner bifogas maskinen. Garantianspråket upphör att gälla om maskinen, komplett med alla tillbehör, rapporteras för avhämtning.

b) Garantin utesluter en gratis kontroll, underhåll, inspektion eller servicearbeten på maskinen. Defekter på grund av att slutanvändaren eller dennes återförsäljare använt maskinen felaktigt accepteras inte heller som garantianspråk.

c) Defekter på sliddelar som kolborstar, lyft, knivar, valsar, skärplattor, skäranordningar, styrningar, kopplingar, tätningar, löphjul, sågblad, hydrauloljor, oljefilter, löpare, brytare, remmar osv. täcks inte.

d) Skador på donen som orsakats av felaktig eller olämplig användning (inte i enlighet med donens avsedda användning) eller underlåtenhet att följa instruktionerna i bruks- och underhållsanvisningen, av force majeure eller av reparationer som utförts av icke-kvalificerade personer eller tekniska modifikationer som utförts av icke-auktoriserade verkstäder eller av affärspartnern själv, eller som uppstått till följd av användning av icke-originaldelar som inte är från HOLZMANN.

e) Kostnader som uppstår vid icke-giltiga garantianspråk, exempelvis frakt- och kontrollkostnader, debiteras affärspartnern eller återförsäljaren efter granskning av vår kvalificerade personal.

f) Maskiner utanför garantitiden: Reparation utförs bara mot förskottsbetalning eller återförsäljarfaktura enligt offert (inkl. fraktkostnader) från Holzmann.

g) Garanti lämnas bara till kunder till en Holzmann återförsäljare, som köpt maskinen direkt från Holzmann. Dessa anspråk kan inte överföras om maskinen sålts flera gånger.

4.) Skadeståndsanspråk och övrigt ansvar:

Holzmann ansvarar i samtliga fall endast upp till maskinens varuvärde. Skadeståndsanspråk på grund av dåliga prestanda, brister och följdskador eller förlorad förtjänst på grund av en defekt under garantitiden godkänns ej. Holzmann förbehåller sig rätten att reparera en maskin.

SERVICE

När garantitiden har gått ut kan reparationsarbeten utföras av lämpligt specialiserat företag. HOLZMANN-Maschinen GmbH står gärna till ditt förfogande med service och reparation. Be i detta fall om en icke-bindande offert där du lämnar information (se C) till vår kundtjänst, eller skicka helt enkelt din förfrågan via formuläret på nästa sida.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 4

29 PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING / PRODUKTOBSERVATION

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.
Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post

Vi observerar våra produkter även efter leveransen.

För att kunna garantera en ständig förbättringsprocess är vi beroende av dig och dina intryck vid kontakten med våra produkter.

- Problem som uppstår när produkten används
- Felfunktioner som uppstår i vissa driftssituationer
- Erfarenheter, som kan vara viktiga för andra användare

Vi ber dig att notera liknande observationer och skicka dem till oss via e-post, fax eller post

Meine Beobachtungen / My experiences / Mina observationer:

Name / Name / Namn: Produkt / Product / Produkt: Kaufdatum / Purchase date / Inköpsdatum: Erworben von / purchased from / Köpt av: E-Mail/ e-mail: Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperatio! / Tack för din medverkan!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- ☐ Serviceanfrage / service inquiry
☐ Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
☐ Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:

What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!

FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!